

台語英語一家親

☆ 爲什麼有些台語是日文發音？

因爲日本曾經統治台灣 50 年，而且當時很注重教育台灣人，那時候還有女生的公學校呢？所以老一輩有些詞句會用日語來說。像日本話本身也有很多外來語
蕃茄=TOMOTO(台語說法:柑仔蜜/臭柿仔)， 打火機=LIGHTER=賴打

☆ 請把下面的短文劃線部分用英語寫出來…

有一天，有個1 噲斯，媽媽拿著2 厚素把黏在3 咖電上的4 巴打
沖洗乾淨。而這時爸爸戴著漂亮的5 捏窟帶開著6 脫拉庫，他以帥氣的手
勢握著7 韓多魯開往超市去買8 巴爹利，途中發現9 黑油沒了，所以他又
10 把苦回家了。

(A) hose (B) back (C) handle (D) battery (E) curtain

(F) butter (G) oil (H) neck tie (I) chance (J) truck

1 _____ 2 _____ 3 _____ 4 _____ 5 _____

6 _____ 7 _____ 8 _____ 9 _____ 10 _____